地域から世界に ともに未来を拓こう！

CLASSIC

［クラシック］かわごえ

川越商工会議所 会報
http://www.kawagoe.or.jp/

今月のすまいる「ノリスケさん」

撮影：イメージア・フォトオフィス 島崎 賢一

特集 SPECIAL

盛り上がる「まちゼミ」

口コミ広がる
サロンドエステ「ア・ラ・プラージュ」

○わが社のかがやきびと
松丸 恵理菜さん／彩乃菓

○グーテン・タークー！
・松本事務器（株）
・（有）貫井建材店
・ポップサーカス 埼玉公演事務局

10
2016. October
vol. 666

盛り上がる まちゼミ

第5回まちゼミチラシ

商店や企業がお客さまに専門知識や技術を無料で提供する「得する街のゼミナール」（通称「まちゼミ」。）愛知県岡崎市で2002年に始まり、新規の顧客づくりや地域のにぎわい創出の新たな方策として全国に広がっている。川越市内でも2年前に「まちゼミ」を開始。子ども向けの講座を開講するなど新事業を取り入れながらお店のファンづくりを続けてきた。参加店数と受講者数も伸びており、人気のある事業に成長した。これまでの取り組みの成果と課題などを「川越まちゼミの会」世話人会代表の木村和之氏に話を聞いた。

まちゼミ

第1回
2014年8月22日～9月26日
参加店数：41店舗（48講座）
受講者数：443人
●当所青年部の運営協力により、模擬「まちゼミ」を経て初の「まちゼミ」を開く。

第2回
2015年1月30日～3月6日
参加店数：37店舗（42講座）
受講者数：481人
●霞ケ関駅周辺地区にも拡大した。

第3回
2015年8月28日～9月30日
参加店数：41店舗（46講座）
受講者数：461人
●世話人会発足。開催前に「こどもまちゼミ」
（8月3日から9日、23店舗・25講座、受講者数460人）を開催。
3万枚のチラシを市教育委員会の協力を得て市内小中学校で配布。

第4回
2016年2月5日～3月15日
参加店数：50店舗（56講座）
受講者数：884人
●小学生が受講可能なゼミを併設。

第5回
2016年8月2日～9月19日
参加店数：54店舗（62講座）
受講者数：1,200人（推定）
●スタンプラリー方式の「まちゼミ」カード導入、まちゼミリーダー設置、勉強会開催など。

木村和之 氏（きむら・かずゆき）
1965年生まれ
「川越まちゼミの会」世話人会 代表
「文具のキムラヤ」専務取締役・小売部 店長
（株）木村屋商店／川越市新富町2-4-3

予約開始から20分で受け付け終了―。今年8月から9月中旬まで行われた第5回「まちゼミ」の講座予約開始日に、多くの店舗で予約の電話が殺到した。まちゼミは原則、店主・スタッフが講師役になって、自店で直接受講者に話をする少人数制を取っており、受講するのが狭き門になっているからだ。特に人気なのはプロの技を学びつつ試食もできる飲食店のグルメ講座。そして健康と美容ジャンルが続き、体験型のものづくり系も人気がある。

今年の2、3月に行った第4回「まちゼミ」受講者のアンケート結果（P3）では受講者の9割以上が「満足」と、小学生の保護者は全員が「次回も参加させたい」と答えた。ここからも人気のほどがうかがえる。受講者の多くは市内在住の主婦だ。

「川越まちゼミの会」世話人会代表の木村和之氏は「お子さんと保護者が一緒に参加できる講座を設けたことで、教育委員会の協力で小中学校でチラシを配ることができ、これまで折込チラシでアプローチするのが難しかった30代、40代の子育て世代

特集 SPECIAL

第4回 川越まちゼミ アンケート結果（抜粋）

■ 職業

■ 受講形態

■ 受講者住所内訳

■ 受講者満足度

■ 受講者年齢

■ 性別

の女性が参加してくれるようになりました」と話す。（「次回参加」小学生・保護者向けアンケート集計結果）

まねて知恵を出し進化する

多少ばらつきはあるが、参加店数と受講者数は増えてきている。「まちゼミ」に参加した全店舗が構成する「川越まちゼミの会」の中でも、積極的に運営にかかわりたいと集まった13人がつくる世話人会の貢献が大きい。全国各地の開催情報などを積極的に収集し、良い企画があればまねるなど「何でも試してみる」という柔軟な姿勢で、常に新しいことに取り組んでいる。

参加店の成功事例を基に自店の講座内容を再検討したり、受講者をお客さまにしていくための方法を学んだりする勉強会も行っている。「まちゼミ」への熱い思いを持つ会員が前面に出て旗振り役として盛り上げる「まちゼミリーダー」を設け、意識向上と人材育成も狙う。第5回は、ポスターにマンガを掲載するなど、広報に若手会員の力が加わった。受講時にスタンプを押すラリー形式のまちゼミカードを導入し、そのカードで講座後の来店時にも特典を付与するサービスも始めた。木村氏は「2年前に川越で行った講演会の際、『まちゼミ』を開いたことで経営者と後継者家族が食べていけるようになった補聴器店の話を聞きましたが、なんと今では、3人の従業員を加えるほど事業を拡大されたそうです。『まちゼミ』は、お客さまとの関係づくりを大切にしています。多くのお店に参加していただき、受講者も増やしていきたいです」と意欲を語った。

次回開催告知

第6回 まちゼミ情報

2017年2月中旬～3月下旬開催予定。

※参加店の募集内容は11月号に掲載予定です。

お問い合わせ TEL:049(229)1820
（会員サービスグループ）

第5回「まちゼミ」リポート

ハンドマッサージ講座

会　場　サロンドエステ ア・ラ・プラージュ
川越市新富町2-16-7 TEL:049(222)9191
講　師　原尻アイコ代表　受講者　3人

54 ハンド マッサージ
サロンドエステ ア・ラ・プラージュ
8/2(火) 10:00〜11:30　9/5(月) 12:00〜13:30
9/15(木) 14:00〜15:30
ツボやリンパに、そったプロのハンドマッサージを体感実践できます。
受付 ☎222-9191 時間 10:00〜20:00 定休日 水
◆対象 大人専用 ◆定員 4名
◆会場 自店(川越市新富町2-16-7)
◆持ち物 なし
◆材料費 500円(オイル)

受講者は市内から訪れた互いに初対面の磯田さん、今泉さん、鈴木さんの3人。原尻代表はロビーであいさつを済ませた後、施術室へ3人を案内した。室内は木のぬくもりが感じられる落ち着いた空間。小鳥のさえずりや小川のせせらぎの音がBGMに流れていた。

講座の内容は、若さを保つためのリンパと経絡のマッサージ。まず、原尻代表が見本を示し、実際にエステで使用する化粧品を手のひらに垂らすと、かんきつ類の芳香が室内に漂った。その手で受講者のひじから指先までのマッサージをしながら「流れるように大きくたっぷりと」「ツボを押さえてマッサージをすれば一石二鳥です」などと解説。受講者はうなずきながら、滑らかなマッサージに見入っていた。

受講者が施術する順番が来た。それまで十分に説明を受けていたが、いざやってみるとぎこちない。「順番通りにやっていくのは難しいでしょう」と原尻代表はほほ笑みながら何度も根気よく教えた。

受講者は次第に緊張がほぐれてきて、肩の力を抜いてマッサージができるようになった。受講者が施術者と受け手を交代しながら全員がマッサージの練習を終えた。施術前と施術後の手を比較し、その違いに驚いていた。

終了後、原尻代表は「ご自宅に帰ったら、仕事で疲れているはずのお父さん、受験のストレスなどを抱えているかもしれないお子さんにもやってあげてくださいね。家族の触れ合いが大切です」などと話し、自宅で実践する方法を伝えた。受講者は事細かに質問し、疑問を解消していた。お店の営業内容などを尋ねる人もいた。年齢を重ねても美しくなるか、という問いも。「人間は誰でも磨けば光ります。年齢を重ねた美しさがあります。その人らしい美しさを引き出していきます」と原尻代表は答えた。

マッサージを習う受講者

磯田 準子さん(的場)
まちゼミは第4回目から受講し、今回で4講座目。エステ初体験。

鈴木 栄子さん(富士見町)
まちゼミは2回目の参加。エステ経験はある。時折、娘さんとアロママッサージなどの施術を受けている。「予約受付開始日に電話を掛け、今回は受講することができました」。

今泉 絵美子さん(泉町)
まちゼミは3回目の受講。エステは、ブライダルエステ以外は初めて。これまで親子で講座に参加していた。「子どもが学校からまちゼミのチラシを持って帰って見せてくれました。すでに受講したい講座に○印が付いていました」。

「まちゼミ」参加のきっかけ

川越で「まちゼミ」が始まって1年がたった時、商店に掲示されたポスターで取り組みを知り、自ら世話人会を訪ねた原尻代表。「こういう催しがもっと早くからあったら良かった」と言う。第4回から参加し、講座は今回と同様、すぐに定員が埋まった。

約30年前に川越市でエステ店を開き、住まいも移した。それまでは銀座のエステティックサロンに長く勤めていた。独立を志して店舗を探していたところ、電車内で眠ってしまい、目覚めたら終点の西武新宿線本川越駅だった。当時は小さな駅舎だったが、駅周辺は大規模な開発が予定されていた。

新富町1丁目に出店し20年、2丁目のこの店に移転して10年になる。「地域一番の店づくりを目指すには地元の足固めをしよう」と、大型店ではなく商店街で買い物し、商店主と顔見知りになった。いつからか「あの先生のエステはいいよ」と口コミで広がった。お客さまは社会人デビューを控えた学生から、若さを保ちたいシニア層まで幅広く、親子3代で通う人もいる。

「お客さまにお店を知っていただきたい気持ちで始めました。当店のお客さまに『まちゼミ』をお勧めすることもありますよ」などと話していた。

川越商工会議所 事業案内・報告

お問い合わせ先
総：総務経理グループ 049(229)1810
会：会員サービスグループ 049(229)1820
（共済） 049(229)1830
（検定センター） 049(229)1840
経：経営支援グループ 049(229)1850
049(229)1860
ウ：ウェスタ川越オフィス 049(265)8860

予定 10月・11月の予定 総

日	曜	予定事業・開催場所
10月		
8	土	川越きものの日（18日、28日）
13	木	日本政策金融公庫　定例相談会（会議所）
15	土	川越まつり（～16日：市内）
18	火	労働保険実務セミナー（会議所）
21	金	青年部臨時全体協議会（氷川会館）
25	火	事業計画作成セミナー（会議所）
26	水	新たなウリ方セミナー④（会議所）
11月		
2	水	臨時議員総会（氷川会館）
10	木	**日本政策金融公庫 1日相談会（会議所）** Pick up!
12	土	オリンピックコンサート（ウェスタ川越）
13	日	ビジネスマネジャー検定試験（市内）
19	土	かわごえ産業フェスタ（～20日：ウェスタ川越）
20	日	第144回簿記検定試験（市内）
25	金	ブラックボードPOP講習会（会議所）
27	日	小江戸川越ハーフマラソン（市内） 福祉住環境コーディネーター検定試験（市内）
29	火	社会保険実務セミナー（会議所）

Pick up! 相談無料！1日金融相談会開催します 経

当所では、日本政策金融公庫川越支店と共催で、毎月第2木曜日（原則）に金融相談会を開催しています。

日本政策金融公庫から融資担当者が当所に出向き、その場で融資のご相談を承りますので、手続きの時間が短縮され大変便利です。

今回は相談時間を1日設定します。相談無料・秘密厳守となっていますので、ぜひご活用ください。

【開催日時】
11月10日（木）
10時～16時（事前予約制）

【お申し込み・お問い合わせ】
経営支援グループ
☎（229）1850

新・会員のご紹介

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
(株)PMC	平塚　大	老人福祉事業	鶴ヶ島市富士見1-8-20 102	049(286)3954 http://pmc-ayumi.com
(医)慈悠会 坂戸訪問診療所	曽束　竜久	老人福祉事業	坂戸市日の出町8-13 1階	049(298)5466 http://mcg.vc
(株)福来詩	福井　政博	老人福祉事業	坂戸市本町13-3 601	049(292)9017
(有)木村鉄筋工業	木村　大一	鉄筋工事業	鶴ヶ島市柳戸町11-14	049(287)2782
(株)G-コーポレーション	藤河　剛一	家具・建具・什器等卸売業	川越市牛子98-38	049(293)6099 http://www.gcorporation.co.jp
airfrog consulting	大和田　淳	経営コンサルタント業	川越市元町1-12-14	049(214)0938 http://airfrog.jp
㈱MIC solutions	岩田　正浩	ソフトウェア業	川越市六軒町1-20-3 214	090(5747)6691 http://micsolutions.co.jp
昭和冷凍工事	井上　俊郎	設備工事業	川越市久下戸2755-13	049(293)1316

案内 会

～産業振興の祭典～ かわごえ産業フェスタ開催！

かわごえ産業フェスタは、市内の産業が一堂に集い、各団体の活動成果や魅力を紹介する祭典です。各出展者による展示・販売・相談や、屋外ステージイベント、スタンプラリーなどを行います。

企業のＰＲブースの様子

来場者体験イベントとしては、【ものづくり体験教室】のほかに、プログラミングを学びロボットを動かす【ロボット教室】、ミニ電車（5インチゲージ）の走行を大人も子どもも体験できる【ミニ電車の走行体験】など親子で参加できるイベントもございます。皆さまのご来場をお待ちしております。

【イベント（予定）】
川越ものづくりブランドKOEDO E-PRO製品紹介、ロボット競技会、スタンプラリー、フリーマーケット、盆栽展、阿里耶ライブ、尚美大学音楽演奏、小江戸川越観光親善大使 お掃除ユニット川越CLEARS（クリアーズ）による音楽ライブ、川越工業高校による化学実験ショーなど

【日　時】
11月19日（土）・20日（日）
9時30分～16時
※荒天の場合変更あり

【会　場】 ウェスタ川越
（交流広場・多目的ホール・会議室・活動室）

【主　催】
かわごえ産業フェスタ実行委員会

※当日は、駐車場に限りがございますので、お車でのご来場はご遠慮ください。詳細につきましては左記までお問い合わせください。

【お問い合わせ】
会員サービスグループ
☎（229）1820
川越市 産業振興課
☎（224）5934

案内 経

ドイツ ビジネス研修生来川

当所ではドイツ・オッフェンバッハ商工会議所との友好盟約に基づき、ビジネス研修生の相互派遣事業を行っており、今年度も1名の研修生を受け入れています。

ラウラ・ミクルスキさんはボン大学に所属する26歳の学生です。大学ではアジア文化を専攻し、日本と韓国の文化の違いを勉強中です。

9月8日から10日の3日間は本川越駅観光案内所で研修を行い、9月12日から11月25日まで、川越プリンスホテルで研修を行っています。

滞在期間中、さまざまな行事に参加する予定ですので、街で見かけたらぜひ声をかけてあげてください。

川合市長、立原会頭と一緒に

平成29年度 ビジネス研修生募集

当所では現在、平成29年度ビジネス研修生を募集しています。

【概要】

〈研修期間・時期〉
平成29年9月～平成30年3月の間で3カ月間（面談の上決定）

〈研修先〉
・ドイツ・オッフェンバッハ周辺の企業

〈費用補助〉
・往復の航空運賃費用
・滞在中の生活費
（1カ月当たり700ユーロ）

〈応募条件〉
・30歳未満で心身ともに健康であること
・ドイツ語または英語の会話能力があること
・研修開始時点で2年以上専門学校・大学に在籍した実績があること（在学中も可）

〈応募締切〉
・平成29年2月28日（火）

案内 「商工会議所福祉制度」キャンペーン実施中 会

ベストウィズクラブでは「福祉制度キャンペーン」を9月15日～11月30日の間で実施します。本キャンペーンは「商工会議所福祉制度」を会員の皆さまにご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを目的としています。

「商工会議所福祉制度」は、経営者・役員の皆さまの保障や退職金準備のほか、入院・介護・老後に備えたさまざまな保障ニーズにお応えするものです。

当所職員とアクサ生命保険(株)の担当社員がお伺いした際には、ぜひご協力いただきますようお願い申し上げます。

※「ベストウィズクラブ」とは、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的として、全国各地の商工会議所・アクサ生命保険(株)により運営されている組織です。

【お問い合わせ】

●会員サービスグループ 共済担当
☎（229）1830

●引受保険会社
アクサ生命保険(株) 川越(営)
☎（224）2754

案内 労働保険事務組合に事務委託されている皆さまへ 労保事務組合だより ウ

○労働保険料の口座振替日

10月20日（木）は労働保険料第2期分の口座振替日となっております。

残高をお確かめの上、ご準備くださいますようお願い申し上げます。

なお、口座振替をしていない事業所は、10月19日（水）までに、労働保険事務組合川越商工会議所の窓口までご持参ください。

○労働保険の加入は義務です

労働者を一人でも雇ったら労働保険に加入しましょう。

労働者（パートタイマー・アルバイト含む）を一人でも雇用していれば、業種・規模の如何を問わず労働保険の適用事業となり、事業主は成立（加入）手続きを行い、労働保険料を納付しなければなりません（一部の事業は除く）。

労働保険に未加入の事業所は一度ご相談ください。

【お問い合わせ】

労働保険事務組合川越商工会議所
☎（265）8860

青年部 青年部設立10周年記念事業 婚活イベント「小江戸縁結び」を実施 ウ

9月19日、青年部設立10周年記念事業として、婚活イベント「小江戸縁結び」を実施しました。

青年部では設立10周年という節目の年に、川越を好きになっていただき『川越に住んでみたい、訪れてみたい』と感じてもらえるようなイベントを行えないかと考え、「小江戸縁結び」を企画しました。川越に潜在するコンテンツを活用することで、独創性あふれる婚活イベントとなりました。

当日は、男女47名の参加者が、縁結びの神様として信仰を集める川越氷川神社に集合し、良縁祈願からスタートしました。

ミーティングであいさつを行う永薗実行委員長

婚活の心得を参加者にお伝えした後は、自己紹介タイム。まだまだ緊張感の漂う初トークです。

東武ホテルでのパーティー風景

川越氷川神社からレトロなボンネットバスに揺られ、蔵の街に移動。小江戸川越の風情漂う名店で昼食を満喫しました。

午後からは蔵の街を舞台にグループに与えられるミッションにチャレンジ！ 川越の魅力を存分に味わいながらの散策で、参加者の距離が一気に近づきました。

一日の締めくくりは、川越東武ホテルでフリートーク。一日の疲れを感じながらも、意中の方への積極的なアピールは忘れません。あっという間に時間は過ぎ、カップルが発表されました。

青年部記念事業を通じ、4組の素敵な出会いのお手伝いをさせていただきました。

報告 第71回 川越職場対抗野球大会が閉幕
武州ガス(株)が6年ぶりの優勝

会

9月18日、初雁球場において、出場31チームの頂点を決める準決勝・決勝戦が行われました。

決勝戦は3年ぶりに優勝を目指す日油技研工業㈱と、6年ぶりに優勝を目指す武州ガス㈱の優勝経験のあるチーム同士の一戦となりました。3年前に行った第68回大会の決勝戦も同チーム同士での試合を行い、結果は日油技研工業㈱が勝利を収めていました。

試合は2回までに6点を挙げた武州ガス㈱が先行しましたが、日油技研工業㈱も6点を返し一時同点にするなど両者一歩も譲らない展開でした。しかし武州ガス㈱が1点を追加し、その後は無失点で接戦をものにしました。武州ガス㈱は3年前の雪辱を果たし、6年ぶりの優勝を挙げました。

優勝した武州ガス㈱

【成績】

優　勝：武州ガス㈱
準優勝：日油技研工業㈱
三　位：㈱真正会
　東都発条㈱
MVP：植松　秀和 選手
　（武州ガス㈱）
敢闘賞：髙山　秀人 選手
　（日油技研工業㈱）
　森　裕太 選手
　（㈱真正会）
　森　潔隆 選手
　（東都発条㈱）

次回、第72回大会の参加募集は、来年3月ごろ行う予定です。多くのご参加をお待ちしております。

報告 第3回 新入会員オリエンテーション・交流会を開催

総

8月29日、入会して2年以内の会員事業所を対象に新入会員オリエンテーション・役員交流会を氷川会館において開催し、36社45名の方々にご参加いただきました。

本事業は商工会議所の活動やサービスをご理解いただき、より積極的に当所をご利用いただくことを目的としています。オリエンテーションでは、当所の事業・サービスを紹介し、会員企業からは実体験として活用事例などのお話をいただきました。その後、参加企業による自社PRが行われました。

引き続き行われた交流会では、当所の役員を交え、活発な情報交換が行われ、今後のビジネス拡大に期待が持てる交流会となりました。

活発な情報交換が行われた交流会場

報告 部会視察研修会を開催

経

9月21日、建設業部会・サービス業部会合同で都内視察研修会を開催しました。

東京都江東区にあるガスの科学館を視察の後、墨田区に移り江戸東京博物館を見学。その後、両国国技館にて大相撲九月場所を観戦しました。

参加者は、ガスの仕組みについて理解を深めたり、相撲観戦では生の白熱した取組を見ながら桝席で懇親を深めたりと、大変有意義な研修会となりました。

大相撲観戦を楽しむ参加者

ガスの科学館　屋上にて

報告 常議員会開催報告 総

9月20日、氷川会館において常議員会が開催されました。

審議された議決事項は、全議案原案どおり可決承認されました。

【議題】

①2号議員割当勘案承認の件
②3号議員選考委員会委員選任の件
③常設委員会再編成案及び諸規則変更の件
④臨時議員総会開催の件
⑤平成28年度新年名刺交歓会開催の件
⑥新入会事業所承認の件

女性会 埼玉女性セミナーを開催 会

埼玉県商工会議所女性会連合会（会長：栗原川越会長）は、県内女性会員の相互の連携と自己研鑽を目的として、9月15日に埼玉女性セミナーを開催しました。

今年度の埼玉女性セミナーは、当所女性会主管のもとラ・ボア・ラクテで開催され、講師にはテレビでも活躍されている教育者の水谷修氏をお招きしました。内容は「あした、笑顔になあれ～夜回り先生いのちの授業～」をテーマに、「夜回り」と呼ばれる深夜パトロールを行いながら、若者の更生に尽力した現場での経験をもとにご講演いただきました。

参加者は教育やボランティアについて改めて理解を含め、また、笑いあり涙ありの講演に終始引き込まれていました。

講演をする水谷修氏

報告 まちづくり委員会 旧埼玉県川越地方庁舎跡地の利活用に関する提案書を提出 ウ

まちづくり委員会では、8月30日、川合川越市長に対して、旧埼玉県川越地方庁舎跡地の利活用に関する提案書を提出しました。

昨年3月のウェスタ川越の開業により埼玉県川越地方庁舎が全面移転しました。そのため、本委員会では旧地方庁舎跡地の利活用について、東洋大学理工学部建築学科の工藤教授ならびに学生と産学連携し、昨年度から打ち合わせを重ねてきました。

阿部委員長は、川合市長に「商工会議所や有識者の意見のみならず、これからの次代を担う若者の考えや斬新なアイデアを組み入れ作成した」と伝え、提案書を手渡しました。

川合市長に提案書を提出する阿部委員長

LOBO商工会議所早期景気観測 業況DIは、横ばい続く。先行きは改善見込むも、慎重な見方崩れず

8月の全産業合計の業況DIは▲24・9と、前月から▲0・4ポイントのほぼ横ばい。夏休みの堅調な観光需要のほか、賃貸住宅など民間工事に持ち直しの動きがみられる。また円高などによる原材料価格の下落や、依然として低い水準の燃料費の恩恵を指摘する声も聞かれた。他方、個人消費の鈍い動きや、販売先からのコストダウン要請の強まり、慢性的な人手不足による受注機会の損失や人件費の上昇などが、中小企業のマインドを下押ししており、業況感は足踏み状況となっている。

先行きについては、先行き見通しDIが▲21・4（今月比＋3・5ポイント）と改善を見込むものの、「悪化」から「不変」への変化が主因であり、実体はほぼ横ばい。観光需要や住宅建設が全体を牽引するほか、経済対策・補正予算による公共工事の増加、個人消費の喚起に期待する声が聞かれる。他方、人手不足の影響が大きな足かせとなる中、消費低迷や円高、海外経済減速の長期化を懸念する声は多く、中小企業においては、先行きへの慎重な見方を崩していない。

著作権記事

こちら 中小企業相談所

事業資金のご相談はお早めに！

平成28年度下半期
中小企業向け埼玉県制度融資の主な変更内容について

埼玉県の制度融資とは、中小企業の皆さまに、事業に必要な資金を円滑に調達していただくための制度です。主な変更点は次のとおりです。

「融資利率を0.1%引き下げ」（事業資金（短期貸付）・企業パワーアップ資金・借換資金を除く）

主な制度融資のご案内

★上段：5年超10年以内、中段：3年超5年以内、下段：1年超3年以内

（平成28年10月1日 現在）

資金名称	限度額	期間	利率	保証料	担保	保証人
事業資金（一般貸付）	5,000万円（運転） 6,000万円（設備）	運転7年 設備10年	★ 1.4% 1.3% 1.2%	0.45%～1.64%	金融機関・信用保証協会との協議	個人：不要 法人企業：代表者を連帯保証人とする
事業資金（短期貸付）	2,000万円（運転）	運転1年	保証付1.1% 保証無1.5%			
小規模事業資金	1,250万円（運転・設備合わせて）	運転7年 設備10年	★ 1.3% 1.2% 1.1%	0.50%～1.76% （個人で特別小口保険利用の場合は0.8%）	不要	
新事業創出貸付	1,500万円（運転） 1,500万円（設備）		★ 0.9% 0.8% 0.7%	0.80%		
独立開業貸付	1,500万円（運転） 3,000万円（設備）		★ 1.0% 0.9% 0.8%	0.45%～1.59%	金融機関・信用保証協会との協議	
女性起業家支援貸付	1,000万円（運転） 1,000万円（設備）		★ 0.9% 0.8% 0.7%	0.90%	不要	
女性経営者支援貸付	5,000万円（運転） 5,000万円（設備）		★ 1.0% 0.9% 0.8%	0.45%～1.90%	金融機関・信用保証協会との協議	
経営革新計画促進融資	1億円（運転） 1億円（設備）	運転7年 設備10年	★ 1.0% 0.9% 0.8%	0.77%		
経営あんしん資金	5,000万円（運転）	運転7年	1.3% （全期間）	0.45%～1.64%	原則不要	
借換資金	1億円 （既往借入金、新規運転資金および信用保証料相当額の合計が範囲内であること）	運転10年	金融機関所定利率	0.45%～1.64% ※セーフティネット保証利用時 （1～6号）0.8% （7・8号）0.68%	金融機関・信用保証協会との協議	

※そのほか、条件に応じた各種制度融資がございます。詳細はお問い合わせください。

経営支援グループ　本　　館　☎（229）1850・1860
ウェスタ川越オフィス　☎（265）8860

かわごえインフォメーション

中核人材育成講座受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

『ビジネスシミュレーション講座』

1日目
◇11月12日（土）
9時30分～17時

2日目
◇11月26日（土）
9時30分～17時

●講師・講義内容
○小山石行伸
（㈱マーケティング・マネジメント・アライアンス チーフ・ディレクター）
・事業戦略や商品化のポイントを理解し、そのためのコンセプト・メイキング技術を修得し、実務への応用展開を目指します。

※受講料：1講座（2日間）2万円
※募集人員：20名
※募集期間：11月7日（月）まで
※詳細は東洋大学産学協同教育センターホームページ：
URL http://www.toyo.ac.jp/site/pec/
☎（239）1646
またはEメール：
✉ tpec@toyo.jp

国指定重要無形民俗文化財 川越まつり

川越まつり協賛会

本年の川越まつりは、10月15日（土）・16日（日）に開催され、絢爛豪華な23台の山車が町中を曳行されます。
お誘い合わせの上、どうぞ皆さまでお越しください。

【交通規制】
10時～22時（両日とも）
詳細は川越まつり公式サイトをご確認ください。
URL http://www.kawagoematsuri.jp

【主な見どころ】
◆市役所前の山車揃い
・15日　14時～15時頃
◆宵山の山車揃い
・15日　18時～19時頃
◆曳っかわせ
・15日　19時～21時頃
・16日　18時30分～21時頃

【お問い合わせ先】
川越まつり情報案内［ハローダイヤル］
☎ 050（5541）8600（8時～22時）
川越市川越駅観光案内所
☎（222）5556（9時～19時）

平成28年度 地域・職域保健事業連絡会議 職場のメンタルヘルス対策研修

川越市保健所 保健予防課

『ストレスチェック後の職場環境改善～ストレスに強い職場はこうして作る！』

日時：平成28年12月9日（金）14時～16時30分
会場：川越市保健所 大会議室
講義内容：
ストレスチェックの分析などに基づいて、職場環境をどう改善するか、事業者の今後の役割などについての講義を行います。
講師：産業医　清水隆司氏（日本メディメンタル研究所代表取締役所長）
定員：先着30名
参加費：無料
お申し込み方法：
ファックスまたはEメールで川越市保健所保健予防課にお申し込みください。
FAX（227）5108
✉ hokenyobo@city.kawagoe.saitama.jp
申し込み受付開始日：
平成28年11月1日（火）
お問い合わせ先：
川越市保健所 保健予防課
☎（227）5102

高齢者の交通事故が多発

川越警察署

高齢者の関係する交通事故が多発しています。
8月31日現在、埼玉県内の高齢者死者数は56人と、全死者数の55・4％を占めています。一方、川越市内の人身事故を見ると、県内と同様に高齢者の死傷者数が209人（構成率15・8％・前年比21人増・112％増）と高い増加率を示しています。
また、高齢者の交通事故の特徴を見ると、
○自転車乗用中の死傷者67人（前年比14人増・26・4％増）
○歩行中の死傷者数51人（前年比6人増・13・3％増）
となっており、自転車乗用中と歩行中に交通事故に遭われるケースが増加傾向にあります。
これから日ごとに日没時間が早まります。夜間外出する際は、交通ルールを守っていただくとともに、必ず反射材を着用し、自分の身を守っていただくようお願いいたします。

魅力的なコンテンツが盛りだくさん！
川越商工会議所
メールマガジン配信中！
最新の
＊セミナー情報
＊補助金情報
＊イベント情報 etc…
登録無料
配信日 偶数月25日 ※臨時配信もございます。
★どなたでもご登録できます！

グーテン・ターク！ Guten Tag!

活気にあふれる
会員の皆さまが元気にコマーシャル！

創造的高付価値製品を開発する　無～有

松本事務器 株式会社

自動車業界のパートナーとして、自動車整備事業者向けの自動車産業に特化した製品の全国展開をしております。
創業から45年、自動車業界一本で現在も全国を飛び回っております。
特化製品として、車検を行った際にフロントガラス上部に貼りつけられる「保安基準適合車」のケース（車検全車両対応）を全国展開しております。

住所 川越市元町1-6-2
TEL 049(224)3949
FAX 049(224)2763
URL http://www.matsumoto-jimuki.co.jp
営業 8:30～17:30
定休 土曜、日曜、祝日

住所 川越市かし野台1-11-12
TEL 049(246)8208
FAX 049(246)8210
営業 7:30～16:30
定休 日曜・祝日

お届けします“真心・迅速・確実”を

有限会社 貫井建材店

当社は創業53年目を迎えた「建材屋」ですが、主として生コンを販売している「生コン屋」です。
半径約25kmを配送圏内とし、良質かつ施工者さまに信頼される「レディーミクストコンクリート」をお届けできるよう、スタッフ一同、日々奮闘しております。

3年ぶりの埼玉公演「ポップサーカス」が上尾市に！！

ポップサーカス 埼玉公演事務局

世界中から集結したトップパフォーマー達が繰り広げる、超人的な肉体と技を駆使した迫力のアクロバットサーカス！ 11月23日（水・祝）まで“アリオ上尾 大テント”会場において『ポップサーカス 埼玉公演』を開催しております。従来のサーカスの枠に収まらない、全く新しい感動を皆さまへお届けします。ぜひ、この機会にポップサーカス 埼玉公演にご来場ください。

住所 上尾市大字壱丁目367番地
TEL 048(783)4177
FAX 048(783)4178
URL http://www.pop-circus.co.jp/
営業 9:00～17:00
公演時間はホームページで

掲載社募集！

グーテン・ターク！ Guten Tag! は、会員限定の無料情報発信コーナーです。
ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか？
商品・サービスのＰＲ、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。
掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ
川越商工会議所 経営支援グループ 会報担当
TEL：049(229)1850
E-mail：henshu@kawagoe.or.jp

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、**1会員1回の掲載**とさせていただきます。

川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。
タイトルのグーテン・タークはドイツ語で**「こんにちは」**の意味です。

わが社のかがやきびと

きらり★とかがやく川越の「人財☆」を紹介します。

彩乃菓

アルバイト

松丸 恵理菜さん(19)

蓮馨寺の門前通り「立門前(たつもんぜん)通り」に今年3月オープンした和菓子店「彩乃菓(あやのか)」。1階では大福やまんじゅうなどを販売し、2階はカフェになっている。アルバイト店員の松丸恵理菜さんは、まだ10代だが、明るくてきぱきと仕事をこなす働き者だ。

若いけれどしっかり者

白を基調にした店内には地酒「鏡山」を使った酒まんじゅうやサツマイモを使用した「芋大福」、「河越抹茶」の濃茶大福など地元素材を生かした多彩な和菓子が並ぶ。こだわりの商品を求め、お客さまがひっきりなしに訪れている。

和菓子の店頭販売や飲食フロアの給仕、キッチンの補助など、きびきび動き回る松丸さん。アルバイト従業員3人のうち最年少だが、オープン当初から働くスタッフだ。中学校の卒業旅行で訪れた京都で、生菓子のおいしさに目覚めた。手作り品を販売することに魅力を感じ同店スタッフに応募した。

さまざまな業務で忙しそうだが、「仕事に来るとスイッチが入ります。どうしたら効率を上げられるか考えながら動くのが好きです」と、その境遇を歓迎している。

整理整頓が得意で、時間があれば店内の片付けに精を出す。「食材のストック作りをしたり、冷蔵庫の食材をほかのスタッフが手際よく作業できるように考えたりすることも楽しいです。社長に改善案を提案して取り入れていただいたこともあります」。

一番好きな店の商品はミニトマトが丸ごと1つ入った「赤茄子大福」。「見た目も味も魅力的です。お店に若い女性の感覚や意見も伝えていきたいと思っています」。和菓子の試作品をスタッフで食す時には率直な感想を話している。実は、ひそかに温めている和菓子のアイデアもある。

同店のお客さまは40代から60代の女性が中心で、地元の常連客もいるが、観光客も多い。「お店周辺の観光スポットはチェックしています。にぎやかな雰囲気が好きで、観光地で働きたいと思っていました。私もお店に活気を生み出していきたいです」と笑顔で話した。

彩乃菓

川越市連雀町10-1
TEL:049(298)4430
営業時間:10:00～17:30
定 休 日:水曜日
ホームページ:http://www.ayanoka.com/
事業内容
地元川越の食材を優先して使い「四季の彩り」と「菓子の彩り」を表現したお菓子を提供している。

前略★かがやきびとさま

代表
小島淳一さんよりメッセージ

かわいらしい雰囲気の松丸さんですが、真面目でしっかりした人で、安心して仕事を任せています。接客や仕込み作業も自発的に率先して行い、仕事を探して動いてくれます。特技は片付けで、雑然とした状態の書類などもきれいにしてくれます。時折、私がしかられることもあります(笑)。

著作権記事

【応募方法】
ハガキ、またはメールに
①クロスワードパズルの解答　②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
③氏名　④住所　⑤電話番号　⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。
◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】
〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail：henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】10月31日（月）到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。
※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月のすまいる Smile

「ノリスケさん」

一番街商店街の小江戸横丁内にあるバウムクーヘン専門店、ノリスケさん。川越ならではの「さつまいもバウム」や、毎月味が変わる「マンスリーバウム」などを取り揃えています。

新会員から皆さまへ

バウムクーヘンは昔からお祝い菓子として親しまれています。この店のバウムクーヘンで皆さまの喜びをサポートできたら…お「祝」いごとの一「助」となればという願いを込めて「祝助さん＝ノリスケさん」は生まれました。末永くよろしくお願いいたします。

職員コラム

小さいころからずっと趣味で続けているピアノ。社会人になってからは発表の機会も減って少し寂しかったのですが、今度大学のピアノサークルのOB・OGで演奏会が開かれることになりました。

自分一人での演奏はもちろん、数年ぶりに友達と連弾（1台のピアノを2人並んで弾くこと）する予定も決まって、今からワクワクしています。（奥泉）

CLASSIC［クラシック］かわごえ
10月号 2016.10.10 発行
■発行所：川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 電話049(229)1810
■制作・印刷：六三四堂印刷(株) ■編集協力：(有組)じもとメディア ■禁無断転載 ■定価：1部 216円

秋

TOP SECRET
商工会議所のヒミツ

それは「共済制度」

職場での働きがいを高めるために必要なのは確かな安心感。
わかっちゃいるけど、中小企業では大企業並の福利厚生はむずかしいと、思い込んでいませんか？
そんな夢をかなえる手段が商工会議所の「共済制度」。ぜひ一度、ご相談ください。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン
http://www.jcci.or.jp/secret/

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所　〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12　tel049-229-1810　fax049-225-2101